



MEMORIA 2º PASANTÍA INTERNACIONAL

IBERBIBLIOTECAS 2017

Bibliotecario Eduardo Bow González

Chile.

2° Pasantía Internacional Iberbibliotecas 2017, São Paulo, Brasil.

El primer encuentro de carácter informativo [\[ver imagen\]](#), la noche previa al comienzo de la esperada pasantía, fue tímida, sin embargo se sentía la alegría y entusiasmo de quienes en ese momento aún éramos desconocidos.

A la mañana siguiente, el lunes (aprendí que se dice *segunda-feira* en portugués) 6 de noviembre [\[ver imagen\]](#), con gran entusiasmo nos reunimos a la espera del transporte que nos llevaría a la Biblioteca Alceu Amoroso Lima [\[ver imagen\]](#). Todos y todas compartíamos nuestros nombres, presentándonos para saber quiénes éramos aquellos curiosos bibliotecarios(as) que se reunían durante cinco días para hablar, discutir, visualizar y aprender sobre Accesibilidad, Diversidad e Inclusión. El grupo ya era muy diverso [\[ver imagen\]](#), en cuanto a nacionalidades, edades, caracteres, y un sinnúmero de aspectos. Pero las risas eran naturales y espontáneas, lo que manifiesta la vocación y cariño de cada uno de los pasantes mantenía por su trabajo, muchos eran bibliotecarios de profesión y otros, como yo, lo éramos de oficio.

Llegaba la hora de dar inicio a esta bella jornada [\[ver imagen\]](#). Todos ingresamos al auditorio de la biblioteca. Ver y oír una bella historia contada en un idioma que no era de mi conocimiento, no fue impedimento para ingresar al mágico mundo de los cuentos, interpretada también en lengua de señas (de Brasil) [\[ver imagen\]](#), algo que debiese implementarse siempre en mi país. No tardé en darme cuenta de lo avanzado que se encuentra Brasil en inclusión, comparándolo con la realidad de Chile, puesto que legislativamente se están realizando cambios significativos para lograr mayor accesibilidad

e inclusión, pero aún nuestra sociedad no internaliza completamente estos conceptos, haciéndolos propios y naturales en la vida cotidiana. Lo que conlleva aun a marcar con mayúsculas las diferencias de forma negativa y no encontrando en estas diferencias la riqueza que cada persona puede aportar.

La jornada sigue en el Museo Lasar Segall [\[ver imagen\]](#), un espacio íntimo, donde la impronta es la experimentación con el arte, acercando de una forma lúdica y educativa las obras al visitante. Siguiendo la visión humanista del artista, donde cada uno vaya desarrollando los sentidos a cada paso de la visita [\[ver imagen\]](#), tocar, observar, agudizar una conciencia crítica [\[ver imagen\]](#).

Luego nos adentramos en la biblioteca del Museo [\[ver imagen\]](#), sin embargo algo ocurrió en este instante, donde sentí un poco de nostalgia ver un espacio tan rico convertido prácticamente en una bodega, me fue difícil aceptar que esta biblioteca no fuese más acogedora y un lugar óptimo para seguir descubriendo la obra fantástica de Mauricio Segall. Para finalizar la jornada, fuimos invitados a participar de un taller, creando un una suerte de caleidoscopio museístico, algo así como un “micro museo” con materiales reciclados de revistas y postales, revelando la función social y participativa del museo.

Un segundo día de especial expectativa, nos esperaba para comenzar con un largo viaje, que fue aderezado con el paisaje y el destino. Un antiguo cementerio [\[ver imagen\]](#) convertido en una biblioteca, la Biblioteca Comunitaria Caminhos da Leitura [\[ver imagen\]](#), que se ha convertido en símbolo de resiliencia de la propia comunidad, quienes vieron en este proyecto una sana vía de escape a la apabullada vida que habían llegado a tener [\[ver imagen\]](#).

Que importantes cambios puede lograr una biblioteca cuando las personas se hacen partícipe de ella, se impregna de la esencia de un espacio como este [\[ver imagen\]](#). Donde la biblioteca pasa a ser un pretexto para crear comunidad, realzar la riqueza de sus habitantes y avanzar en el desarrollo colectivo. Las bibliotecas de hoy en día, ya no pueden ser sólo el lugar donde se “lee un libro”, deben convertirse en sitios de cambio en todo sentido, aportando a la sociedad con accesibilidad total, descubriendo y exponiendo la diversidad, el valor que ésta posee para avanzar en una inclusión neta.

Llega la mitad de esta semana ardua y llena de experiencias, día miércoles o *quarta-feira*, nos dirigimos a Biblioteca Municipal Mario Schenberg [\[ver imagen\]](#), especial lugar para disfrutar de las ciencias. Es en este lugar donde se expone sobre las tecnología asistivas que son posibles de implementar en nuestras bibliotecas, para diferentes discapacidades [\[ver imagen\]](#). Es clave el testimonio de Fagner, usuario de esta biblioteca, persona con discapacidad visual, quien nos demuestra la gran importancia que tienen las bibliotecas [\[ver imagen\]](#), cuando son inclusivas, en el desarrollo integral de las personas en situación de discapacidad y cómo las tecnologías asistivas llegan a ser una herramienta fundamentales para derribar las barreras de la inclusión.

Este mismo día, en la tarde fue un grato encuentro entre los pasantes en la casa de FUNARTE, exponiendo nuestras experiencias con respecto a la lectura y libros inclusivos, formatos que están comenzando a nacer para lograr disminuir más aún la brecha que nos separa de la realidad que vivimos hoy en día. Es posible, existe voluntad por parte de las personas que deseamos un mundo más justo para todxs. La experiencia del libro “El Principito”, no menor escogido este título por todo su mensaje, en un formato para poder

ser apreciado por diferentes situaciones de discapacidad, me parece que es un gran reto poder alzar esta alerta, todxs tenemos el derecho de acceder a la lectura, desde nuestros distintos enfoques.

Ya comienza el penúltimo día de esta pasantía, una aventura bibliotecaria. La visita es al Memorial de la Inclusión [\[ver imagen\]](#). Ya al bajar del transporte y llegar al acceso principal del Memorial me cautiva con el plano del espacio en relieve. Es un lugar donde uno puede desarrollar íntimamente la empatía, con ejercicios prácticos de utilización de elementos para crear conciencia del mundo donde deben enfrentar día a día las personas en situación de discapacidad [\[ver imagen\]](#).

Es aquí donde nos entregan información del nacimiento de este movimiento de lucha por los derechos de las personas en situación de discapacidad [\[ver imagen\]](#), creando conciencia en la sociedad de fomentar justicia social, para este grupo de personas que habían sido por mucho tiempo anulados. La sociedad comienza a comprender que todxs tenemos los mismos derechos para desarrollarnos cómo cada uno quiera, acceso a la educación, acceso sin discriminación a los trabajos, acceder de forma plena en una sociedad que va evolucionando.

Tarde de abundante lluvia nos recibe en la Biblioteca de Sao Paulo, un lugar maravilloso. Una biblioteca moderna y una de las más importantes de la ciudad [\[ver imagen\]](#). Emplazada frente a un lugar que alguna vez albergó un recinto penitenciario, hoy es un parque lleno de vida cultural y bibliotecaria. Lo que más me sorprende de esta biblioteca es la capacidad de tener entre sus profesionales a una Trabajadora Social, quien es la

encargada de velar por entregar un amable servicio a las personas que viven en situación de calle, personas que muchas veces ven a la biblioteca como el refugio perfecto para pasar el día, donde encuentran los servicios que les puede ayudar a llevar su difícil situación. Son una de las personas, quizá con mayor discriminación en los servicios públicos, lamentablemente, algo que esta biblioteca ha ido subsanando [\[ver imagen\]](#).

Se destaca fuertemente el principio de accesibilidad e inclusión en este sitio [\[ver imagen\]](#), por el uso de las tecnologías asistivas para poder entregar un servicio de calidad a todas las personas.

El día que nadie quiere que llegue, no por su contenido en actividad, sino porque es el último de esta semana que ha estado lleno de emociones, donde se han creado lazos de amistad. Museo Afrobrasil [\[ver imagen\]](#), una de las comunidades que más han sufrido la discriminación y vejámenes la sociedad “moderna”, la comunidad afrodescendiente en América. Este es el lugar que muestra la historia que han pasado nuestros hermanos y cómo han podido salir a la luz con la bandera de lucha por una sociedad más respetuosa de las diferencias. Su biblioteca, que cuenta con una gran colección que hablan sobre la esclavitud que tuvieron que sufrir quienes llegaron a América de la peor forma, siendo traficados como bienes de estatus social [\[ver imagen\]](#). La esclavitud es la práctica humana más detestable que pueda llegar a existir. Pero, siendo una comunidad resiliente, de la misma forma que han sido todxs a quienes se les ha vulnerado sus derechos como seres humanos.

Después de un recorrido por el dolor causado por la soberbia humana, nos dirigimos al MAM, Museo de Arte Moderna [\[ver imagen\]](#). La experiencia que viví en este lugar, con la comunidad sorda [\[ver imagen\]](#), que se ha tomado (en el mejor sentido del concepto) este espacio y lo ha transformado en un ícono de inclusión y diversidad, donde los jóvenes nuevamente alzan los brazos para crear espacios sin discriminación. La poesía en lengua de señas, en el slam poético, es una de las actividades que más resaltan en este Museo.

Han transcurrido cinco días que llenan de felicidad y alegría, pero que también me invitan a seguir en esta labor para crear una biblioteca con mayor conciencia de lo importante que debe ser este centro comunitario, un lugar de encuentro, un lugar de discusión, una plaza pública llena de alternativas para incluir a todos, no sólo a los lectores, sino a quienes requieren de un espacio para hacer comunidad. De la misma forma como nuestros usuarios se hacen parte de la biblioteca y se empoderan de ella, somos nosotros, los funcionarios bibliotecarios quienes debemos estar preparados para atender de la mejor manera y de forma transversal a todos quienes nos visitan, ya sea por sólo una vez o los usuarios permanentes que día a día validan a la biblioteca como un rincón especial de la ciudad que no tiene barreras ni límites en el acceso, la diversidad y la inclusión [\[ver imagen\]](#).